



ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
об антикоррупционной оговорке № ___
к контракту № _____ от _____ 20__

ANTI-CORRUPTION ADDENDUM No. ___
to Contract No. No. _____ dd. _____ 20__

Публичное акционерное общество «Новолипецкий металлургический комбинат» (ПАО «НЛМК»), Россия, с одной стороны, и _____ «_____», _____ (указать страну), с другой стороны.

г. Липецк _____ 20__

Настоящим Дополнением стороны согласовали:

Каждая Сторона принимает на себя обязательство перед другой Стороной основываться на положениях лучших международных антикоррупционных практик во всех сферах своей деятельности, в том числе в отношении любых услуг, оказываемых от ее имени третьими лицами.

При исполнении договора каждая Сторона гарантирует принятие мер, направленных на предотвращение нарушения применимого антикоррупционного законодательства.

Каждая Сторона (включая руководителей, служащих, сотрудников) обязуется не выплачивать, не предлагать выплатить и не разрешать выплату каких-либо денежных средств или передачу ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или на иные неправомерные цели.

Стороны (включая руководителей, служащих, сотрудников) обязуются не осуществлять действия, квалифицируемые как дача или получение взятки, посредничество во взяточничестве, принятие незаконного вознаграждения, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

Все остальные условия Контракта остаются без изменения.

Настоящее дополнение составлено в 4-ех экземплярах на русском и английском языках и является неотъемлемой частью вышеуказанного Контракта.

Novolipetsk Steel (NLMK), Russia, on the one hand, and _____ «_____», _____ (country), on the other hand

Lipetsk _____ 20__

By the present Addendum the Parties have agreed:

Each Party shall assume an obligation to the other Party to be governed by the provisions of the best international anti-corruption practices in relation to all areas of its activities including any services rendered on its behalf by third parties.

While executing the contract, each Party shall guarantee taking measures to prevent violation of applicable anti-corruption legislation.

Each Party (including managers, employees and staff) shall not pay, offer to pay and allow payment of some funds or transfer of valuables, directly or indirectly, to any persons to exercise influence on activities or decisions of such persons in order to get some undue preferences or for other illegal purposes.

The Parties (including managers, employees and staff) shall undertake not to perform actions qualified as bribery or corruption, mediation in bribery, taking illegal gratification, corrupt business practices as well as actions violating requirements of the applicable legislation and international anti-money laundering acts for income obtained through crime.

All other terms and conditions of the Contract remain unaltered.

The present Addendum is issued in 4 copies in the Russian and English languages and is an integral part of the Contract.

ПРОДАВЕЦ (The Seller)

ПАО «НЛМК»/NLMK

(ФИО) _____

THE BUYER (Покупатель)

_____/_____
